2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diamars 7 Juli 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

2020



UN ISLA RESILIENTE



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Reflexion:

E ETAPA AKI TAMBE TA BAY TA EXITOSO PA ARUBA



Dialuna anochi, entregando palabranan na ciere di Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa cu ta importante pa nos pasa den e fase cu nos a drenta sin miedo, cu fe y confiansa cu e etapa aki tambe ta bay ta exitoso pa Aruba.

"Aruba ta para na momentonan hopi crucial. Den henter e crisis desde mita di maart, esaki ta un crusada hopi importante pa nos pais. Nos tawata para dilanti un dilema grandi; mantene e fronteranan cera of habri esaki cu Merca. Pa habri frontera cu Merca por trece cu n'e riesgo pa haña mas contagio di e virus corona na Aruba. Nos tin e virus caba aworaki door di nos propio residentenan.

Na otro banda, keda sin habri frontera ta crea otro problemanan entre otro problema di pobresa y di hamber. Gobierno a tuma e dilema di habri frontera hopi na serio y tambe tur consehonan y evaluacionnan cu a wordo haci.

Mirando cu Hulanda a indica cu no lo por sigui fia Aruba placa pa semper pa cubri entre otro FASE y loonsubsidie, Gobierno no a mira otro opcion cu habri e frontera. E decision aki a wordo tuma teniendo cuenta tambe cu medida y condicionnan estricto pa asina minimalisa e riesgo di importa e virus. Ora pone tur cos den balansa, riesgo, medidanan pa mitiga esaki y especialmente e extra medidanan cu a wordo introduci pa asina garantisa mas siguridad, Gobierno por bisa di a tuma un bon decision. No lo permiti nos isla pasa den hamber y pobresa mas di loke actualmente ta pasando.

Gobierno lo sigui den reunion constante y lo sigui evalua e situacion p'asina ahusta e decisionnan si ta necesario. Ta hopi importante si e rol di cada ciudadano durante e temporada aki.

Aruba ta pasando den temponan di prueba, di retonan, dificil y cu preocupacionnan na unda cada persona tin derecho riba nan mesun opinion di ta di acuerdo of no cu e decisionnan tuma. Lo mas importante ta pa no tin miedo y pa tin fe y confiansa cu e etapa aki tambe ta bay ta exitoso pa Aruba".

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Prome Minister den carta pa Prome Minister Rutte

TRANSPARENCIA PAMI NO TA UN PALABRA BASHI, E TA PAMI ASUNTO DI PRINCIPIO



Den un carta bastante fuerte di Prome Minister Evelyn Wever-Croes, a expresa na Prome Minister di Hulanda su desgusto pa e forma cu Aruba ta wordo trata hustamente memey di e crisis di mas grandi cu a afecta humanidad.

Aruba ta cumpliendo cu tur condicion pa por bin na remarke pa haya fiansa. Aruba semper a paga tur su debenan su mes, nunca a haya saneamento di debe, ni regalo. Awor cu Aruba su economia y su pais a kibra, awor cu nos ta benta na suela, Hulanda ta bin klem nos den nos nek, pa kita e poco rosea cu a resta nos.

Prome Minister a expresa su desaprobacion cu Hulanda a tuma lunanan pa prepara e documentonan, y ta brinda e paisnan apenas 4 dia pa por atende cu e documentonan, y riba dje ta duna e unico posibilidad pa bisa "si" sino no ta haya e fiansa.

ARUBA NO TA CONTRA SUPERVISION

Aruba no ta contra e supervision ni reforma, es mas, Aruba mes a propone mas reforma cu Hulanda. Pero Aruba su reforma ta basa riba e vision kico ta miho pa ARUBA y a wordo prepara pa mas cu 100 ciudadano di nos pais. E reformanan cu Hulanda ta propone ta sirbi mas e interesnan di Hulandesnan cu di Aruba.

"Mas aleu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a exigi pa e secrecia di e documentonan wordo elimina, pa e por comparti e documentonan cu Parlamento, gremionan y lidernan politico durante e consultanan nacional. Ya caba e Prome Minister di Aruba a haci e peticion ey na Ministerio di Binnenlandse Zaken, pero a wordo nenga. Den su carta Prome Minister di Aruba a skibi "Transparencia pa mi no ta palabra bashi, pami transparencia ta mi forma di proceder, e ta un asunto di principio, y mi no por coopera na un forma di proceder sin transparencia. Y pa e motibo ey mi ta haci e peticion pa kita e caracter di secrecia na e documentonan, pa asina pueblo di Aruba por tin un oportunidad husto pa haya conocemento di e documentonan", Prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister di Aruba ta pendiente pa haya e aprobacion, pa asina por comparti e documentonan cu Parlamento y cu gremionan.

Continuacion Prome Minister den carta pa Prome Minister Rutte



REGERING VAN ARUBA

Minister-president
Minister van Algemene Zaken

L.G.Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 528 4900

Aan: de voorzitter van de Rijksministerraad
Dhr. Mark Rutte, minister-president
Binnenhof 19

Aruba, 7 juli 2020

Onderwerp: Voorwaarden liquiditeitssteun Aruba, 3e tranche

Beste Mark,

Tegen alle regels en algemene beginselen van behoorlijk bestuur, heeft Nederland vorige week zondag 28 juni 2020 (zonder onderbouwende documentatie) bekendgemaakt dat er nog één extra randvoorwaarde gold voor de Caribische landen om überhaupt in aanmerking te komen voor de liquiditeitssteun 3de tranche. Op 6 juli jl. heb ik namens Aruba het nieuw pakket randvoorwaarden ontvangen, van maar liefst 218 pagina's, met als verzoek om vóór 10 juli hierop te reageren onder de mededeling dat er geen ruimte is om verder met elkaar te polderen.

Deze bejegening is een grove schending van de democratische normen en waarden, waarop dit Koninkrijk op staat. De democratie en autonomie van de Caribische landen worden uitgehold, door het creëren van een nieuwe entiteit die zonder enig democratische controle de Caribische landen voortaan beleidsmatig en financieel gaat sturen. Hier zijn de worden van filosoof Friedrich Nietzsche van toepassing: "whoever fights monsters, should see to it that in the process he does not become a monster".

Op deze wijze wordt de bevolking niet geholpen, maar in de afgrond gegooid samen met de democratische normen en waarden van dit Koninkrijk. Politiek Den Haag is bewust dat de impact van de uitbraak van Covid-19 op de Caribische Landen funest is geweest, desondanks wordt er gekozen om een prijs te geven aan solidariteit. Wat Aruba en de overige Caribische Landen ook reeds geaccepteerd hebben. De covid-19 hulp van Nederland is een lening die terugbetaald moeten worden, wat tevens indruist op art 36 van het Statuut.

Doch, de nieuwe gestelde voorwaarden aan de 3de liquiditeitslening gaat te ver en is noodexces. Aruba, als enig Caribische Land die bestuurlijk volwassen heeft gehandeld (o.a. in deze crisis), wordt nu daarvoor gestraft. Door op basis van onze tijdelijke financiële vulnerabiliteit gedwongen te worden om toe te treden tot de Rijkswet Financieel Toezicht (RFT). Dit is gedaan bewust berustend op het feit dat Aruba voldaan heeft aan alle leningsvoorwaarden voor de 1ste tot 3de tranche van de liquiditeitshulplening vanuit Nederland. Daarbij hadden de toezichthouder en de staatssecretaris dhr. Knops alleen lovende woorden over voor Aruba.

Een valide reden is er niet om te vragen dat Aruba toetreedt tot RFT. Internationaal heeft Aruba als Koninkrijkslid een vlekkeloze terugbetalingsreputatie. Daarnaast was Aruba ook het enig Caribische land die op eigen kracht dit jaar (ex ante Covid-19) een begrotingsoverschot kon boeken. Het bevreemdt ons waarom er gekozen is om last minute met deze extra voorwaarde te komen voor Aruba, welke voldeed aan de Nederlandse verwachtingen voor een autonoom Caribisch land binnen het Koninkrijk.

Aruba zal al haar (technische) vragen inzake de op 6 juli jl. verstuurde documenten inzake RFT en de nieuw in te stellen entiteit opsturen. Aruba heeft vervolgens minder dan 4 werkdagen om op een document te beslissen, die Aruba met 34 jaar terug in de tijd zet. Voor 34 jaar lang heeft Aruba genoten van politiek en financiële autonomie. Nu wordt vanuit Nederland geëist om deze autonomie in 4 dagen, zonder consultatie met de volksvertegenwoordigers van Aruba (het parlement) noch de juiste juridische statutaire procedure te hebben gevolgd, om in te stemmen met de nieuwe gestelde randvoorwaarde. Het weigeren hiervan is niet eens een keuze, omdat een hele bevolking aan ten onder zou gaan.

Curaçao en Sint-Maarten hadden bij 10-10-10 een schuldsanering ontvangen, in ruil voor het verkrijgen van politieke autonomie binnen het Koninkrijk. Aruba wordt nu gedwongen zonder schuldsanering en op basis van de (tijdelijke) effecten van Covid-19 op haar financieel-economische positie om haar autonomie in te ruilen voor een lening, welke Aruba zelf terug zal betalen. Deze beslissing kan absoluut niet gedaan worden, zonder een breed draagvlak van de Staten van Aruba. Om deze reden vraag ik jou om instemming om de documenten met o.a. de Staten van Aruba te delen omwille van het faciliteren van de besluitvormingen van a.s. vrijdag 10 juli.

Tot slot, hebben we nooit verwacht dat na het voldoen en ontvangen hebben van twee (lenings)tranches zulke draconische en disproportionele voorwaarden gesteld zullen worden, zonder enig vooroverleg, zonder uitleg, zonder een deugdelijke reageerperiode, zonder advies van de CAft (als toezichthouder namens de rijksministerraad), middels onderhandse (geheime) documenten en dus zonder mogelijkheid voor een transparant publiek debat. Om een deugdelijke maatschappelijke en politieke discussie teweeg te brengen teneinde te polsen of er draagvlak is voor deze wijzigingen is het nodig om de documenten met de volksvertegenwoordigers en de stakeholders te kunnen delen. Voor mij zijn transparantie en behoorlijk bestuur geen loze kreten, het zijn principes, handelswijzen, gewoonten.

Nederland heeft altijd van de Caribische landen geëist om bestuurlijk volwassen gedrag te tonen, zich vast te klemmen aan de algemene beginselen van behoorlijk bestuur, afspraken na te komen en de eigen boontjes te doppen. Het lijkt als het ware dat Aruba de landversie is geworden van de Amerikaan George Floyd (en onze eigen Mitch Henriquez). Mark, zo kunnen we toch niet ademen.

Met vriendelijke groet,

Evelyn Wever-Croes

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

NO PERMITI HULANDA NI NINGUN HENDE STROBA NOS DI RECONSTRUI NOS PAIS

Dialuna mainta den conferencia di prensa di Gobierno di Aruba Premier Evelyn Wever-Croes a elabora riba e condicionnan cu Hulanda ta pone na e siguiente tranche di fiansa. Ta trata di e peticion di Aruba na Hulanda pa fiansa pa juli, augustus y september. Hulanda a manda 218 pagina di documento secreto, cu no por comparti ni publica, 18 condicion y Aruba tin 4 dia pa tuma decision.

Premier Wever-Croes a remarca cu e forma di proceder aki ta totalmente ekiboca y ta bay contra e reglanan di transparencia cu Hulanda mes ta promove. E simple hecho cu ta duna apenas 4 dia pa studia e proposicion cu ta bay hopi leu, sin cu por ta transparente den e proceso, ta causando hopi discusion na Aruba.

Hasta tin oponente politico cu ta tilda Premier Wever-Croes di ta gaña, siendo cu reglamento di orden di Conseho di Minister di Reino mes ta stipula e secrecia di documentonan y ta lamenta cu Parlamentarionan di oposicion no conoce e reglanan aki.



Gobierno di Aruba a protesta caba na Hulanda contra e forma cu nan kier impone e cambionan aki contra tur regla di transparencia y bon gobernacion.

"Apesar cu e forma di proceder di Hulanda no ta na su luga, no ban permiti Hulanda stroba nos lanta nos pais bek. Ta un siman crucial pa desaroyo pa nos pais. Cu optimismo y fe nos lo logra" Premier Evelyn Wever-Croes a finalisa bisando.

COVID-19
CORONAVIRUS

STOP DI PLAM'E



UPDATE
DIAMARS 07-7-2020

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Pendiente
105	98	2737	7	0

Activo	Morto	Getest
4	3	2842

DVG



Sigui







Macuto di Compras

Cu e 'Macuto di compras' nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 1 y 2 di juli 2020, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Supermarket/ Minimarket		Grand Ocean S.M.	Cheng's S.M.	Morning S.M.	Lee Feng S.M.	He's S.M.	Bon Dia S.M.	Food 99 S.M.	Johnson's S.M.	New Food Center	Angoch S.M.
Producto	***Cont.***	Bushiri	Bubali	Paradera	O'Stad	Monserat	Cumana	Mac.	S.Nic	S.Nic	Sta.Cruz
Clogg Remover-Drano Maxx gell	32 oz.	11.99		11.60	11.49	12.75	10.90	12.45	11.05	11.80	10.75
Desinfectant-Disiclin	28 fl oz.	3.70	3.38	3.55	3.45	3.80	3.30	4.10	3.25	3.25	3.25
Insecticide-Bop	400 ml.	7.95	7.52	7.15	6.89		7.85		6.75	6.65	7.75
Suffed olives- Roland	7 oz.	4.60	4.73	4.75	4.79		4.15	4.75	4.10	4.70	4.95
Wijnzuurkool- Hak	340 gr.	3.85	3.85	4.10	3.65	4.50	3.80	3.99	3.85	3.95	3.95
Chips, Nachos-Doritos	7 oz.	7.25	7.39	7.45	7.55	7.75	7.45	7.95	7.50	7.75	7.50
Chips- Funyuns, onion rings	5.75 oz.			6.50	6.75	6.95	6.55	6.95	6.60	7.55	7.50
Peanut butter- Planters creamy	18 oz.		9.70	9.65	9.75		9.65		9.65	9.65	9.65
Chocolate spread- Hazella, Hazelnut	350 gr.	4.85		4.79	4.95	5.15	4.85	4.90	4.85	4.80	4.75
Jam-La Constancia, fresa	300 gr.	3.15	3.60	3.59		3.75	3.55	3.15			
Wortel jumbo	kg.		3.50		4.50		3.99	3.95	3.40	3.95	4.75
Banana	st.	1.25	1.35	1.50	1.45		1.50		1.30	1.75	1.50
Pampuna	kg.		4.25	5.50	3.25	4.50	6.95	5.95	5.50	5.95	5.75
Powdered sugar-Domino	2 lb.		3.90	3.89	3.95				4.05	3.85	4.00
Powderd sugar-Florida crystals	2 lb.	4.60	4.60	4.55		4.95	4.55	4.60			
Sweetener- Splenda	50 pkt.	6.50		6.99	6.15			6.50	6.35		6.95
Paneermeel- Harry	280 gr.	3.25		2.95	3.35	2.95	3.25	3.25	3.07	2.95	3.25
Tuna fish-Roland, light tuna chunks in oil	7 oz.	3.95		3.99	3.99		3.90		2.60	2.55	
Crabmeat-consul	6 oz.			5.75	5.75	5.65			5.03	5.70	5.88
White crab meat-Roland	6 oz.	7.25		7.39	7.35				7.22	7.35	7.69
Sardines-Brunswick, bleki plat	3,75 oz.	2.90	2.95	2.85	2.99	2.95	2.70	2.75	2.95	2.90	2.95
Sardines-Nuri "spiced" skin & boneless	4 3/8 oz.		5.83	5.75	6.15	6.10	5.70	6.15			6.35
Corn Flakes-Kellogg's	24 oz.		10.76		10.96			10.75	10.65		
Froot loops-Kellogg's	10,1 oz.	12.50	11.12	12.50	12.29				11.05	11.00	11.85



Seyo Nacional di Artesania:

ENTREGA DI BO OBRA ARTESANAL PROME CU 15 DI JULI 2020 NA DCA





Departamento di Cultura Aruba (DCA) conhuntamente cu e Comision di Seyo Nacional di Artesania Aruba ta invita artesanonan pa haci entrega di tur material nobo cu NO tin Seyo Nacional di Artesania ainda.

Dia 17 di juli 2020 lo tuma luga nos di dos evaluacion pa e aña aki, caminda e Comision ta bini hunto pa pasa riba tur e criterianan necesario pa e producto bini na remarca pa e Seyo Nacional di Aruba.

Ta haci un yamada na e artesanonan pa entrega tur nan producto nobo pa mas tarda dia 15 di juli 2020 prome cu merdia na DCA.

E proceso di aplicacion ta tuma luga na Departamento di Cultura Aruba na Horizonte Building na L.G. Smith Blvd. # 134 (Prome Piso).

Pa esaki mester * yena e formulario di aplicacion, * mester trece un identificacion valido, * un pasfoto, * como tambe un comprobante di adres.

Pa mas informacion tocante e Seyo Nacional di Artesania y tambe tocante e proceso di aplicacion por fabor tuma contacto cu nos via telefon 582-2185.

Criterianan pa bini na remarca di un Seyo Nacional di Aruba ta:
• Mester ta traha na man. (No cu machine, pero cu herment manual senciyo)
• Autentico, Diseño Original.
• Consistencia den (re-) produccion di diseño y modelo.
• Grado di experticio (tradicional) den trahamento di e producto.
• E producto mester ta traha na Aruba.
• Grado di uzo di material local.
• Grado cu e producto ta refleha tecnicanan di artesania tradicional.

Artesania ta un arte caminda cu creativdad den forma di e arte y cultura ta haya bida. Ban sigui enrikece y contribui na nos productonan artesanal local. Ta danki na nos artesanonan cu mas y mas nos tin obranan artistico local y di Aruba mes. Cultura nos mester bib'e.

Departamento di Impuesto ta informa:

SERVICIO DI ENTREGA DI PLACH'I NUMBER

Nos ta recorda nos contribuyentenan cu por haya e plachinan di number tambe via e siguiente companianan: Post Aruba, Pick It Up Service, All U Need Delivery y Math's Express.

Solamente e 4 companianan aki tin nos autorisacion pa brinda e servicio di busca y entrega e plachinan bou di e condicionnan concorda. Ta importante pa menciona cu e servicio ofreci NO ta obligatorio.

Si acaso Bo ta desea di haci uzo di nan servicio, por tuma contacto cu un di e companianan aki pa mas informacion.









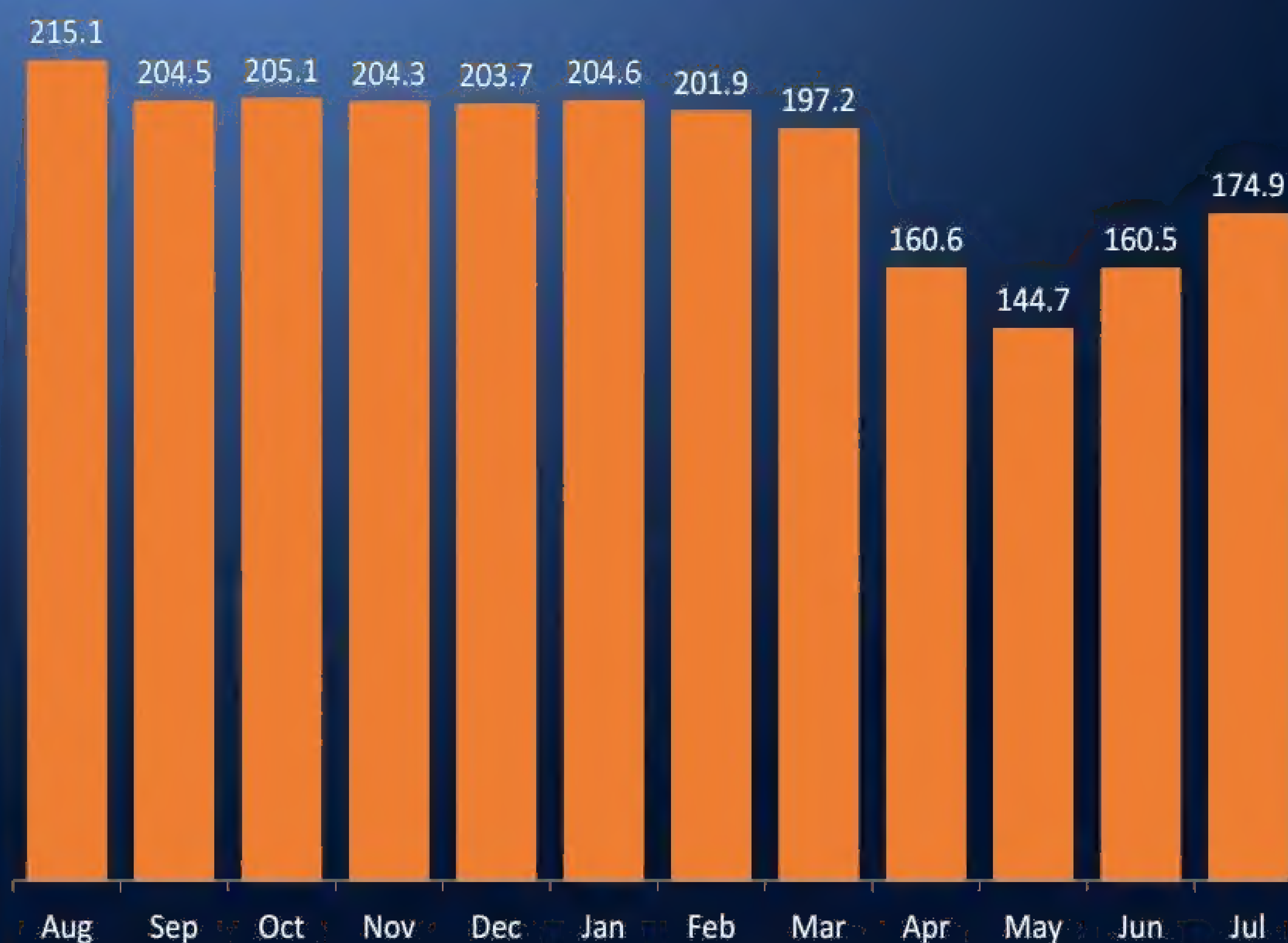


MINISTER DI FINANSAS, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA TA ANUNCIA E PRIJSNAN NOBO DI BENTA DI COMBUSTIBEL ENTRANTE 8 DI JULI 2020

Gasoline unleaded-premium : 174,9 cent p/ltr. (+ 14,4 cent / + 9,0%)
Diesel LS : 135,0 cent p/ltr. (+ 13,4 cent / + 11,0%)
Kerosin : 117,8 cent p/ltr. (+ 13,9 cent / + 13,4%)

E prijsnan ta inclui BBO/BAZV/BAVP.

Adhunto un grafico relaciona cu e desaroyo di prijs di combustible.

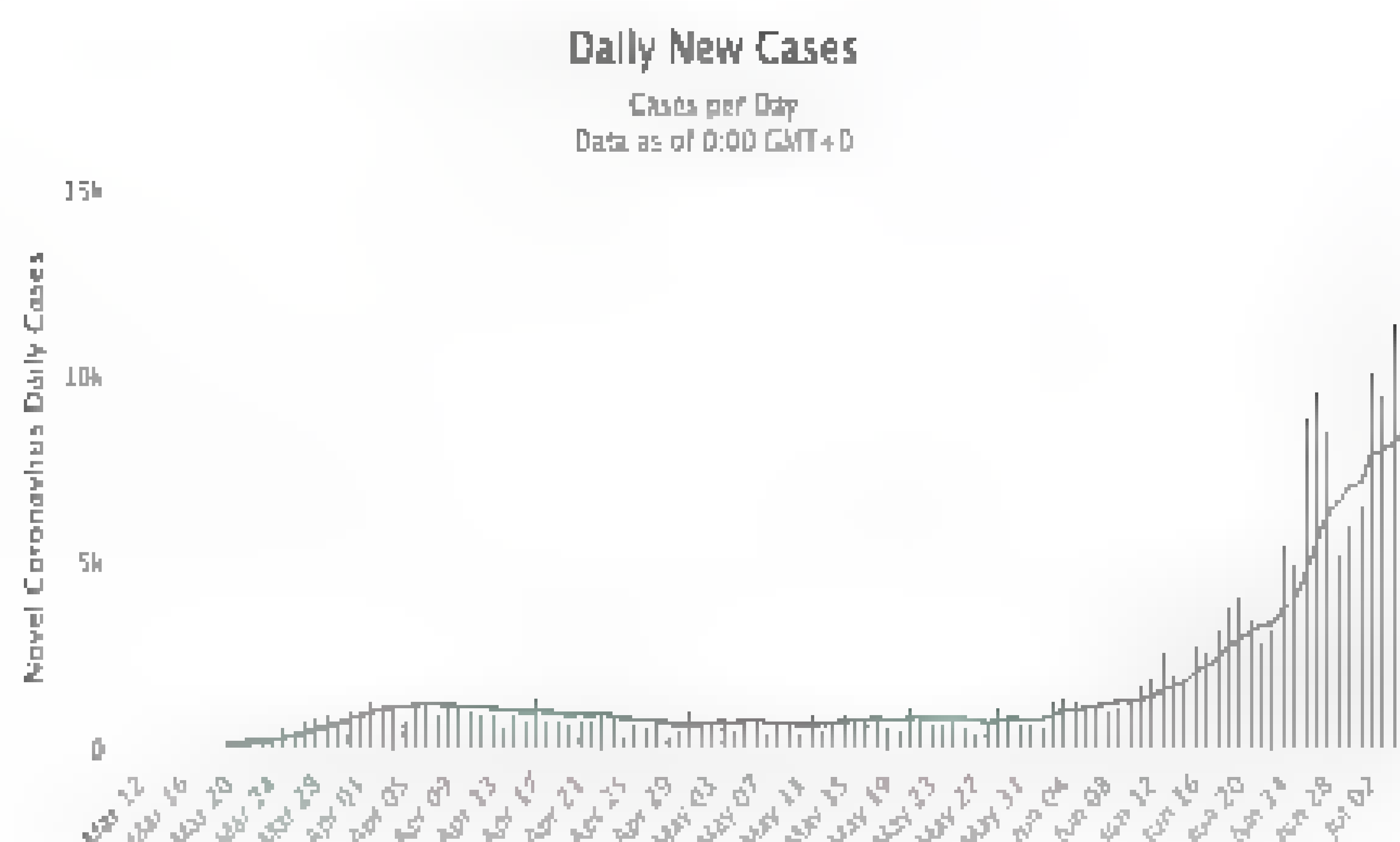




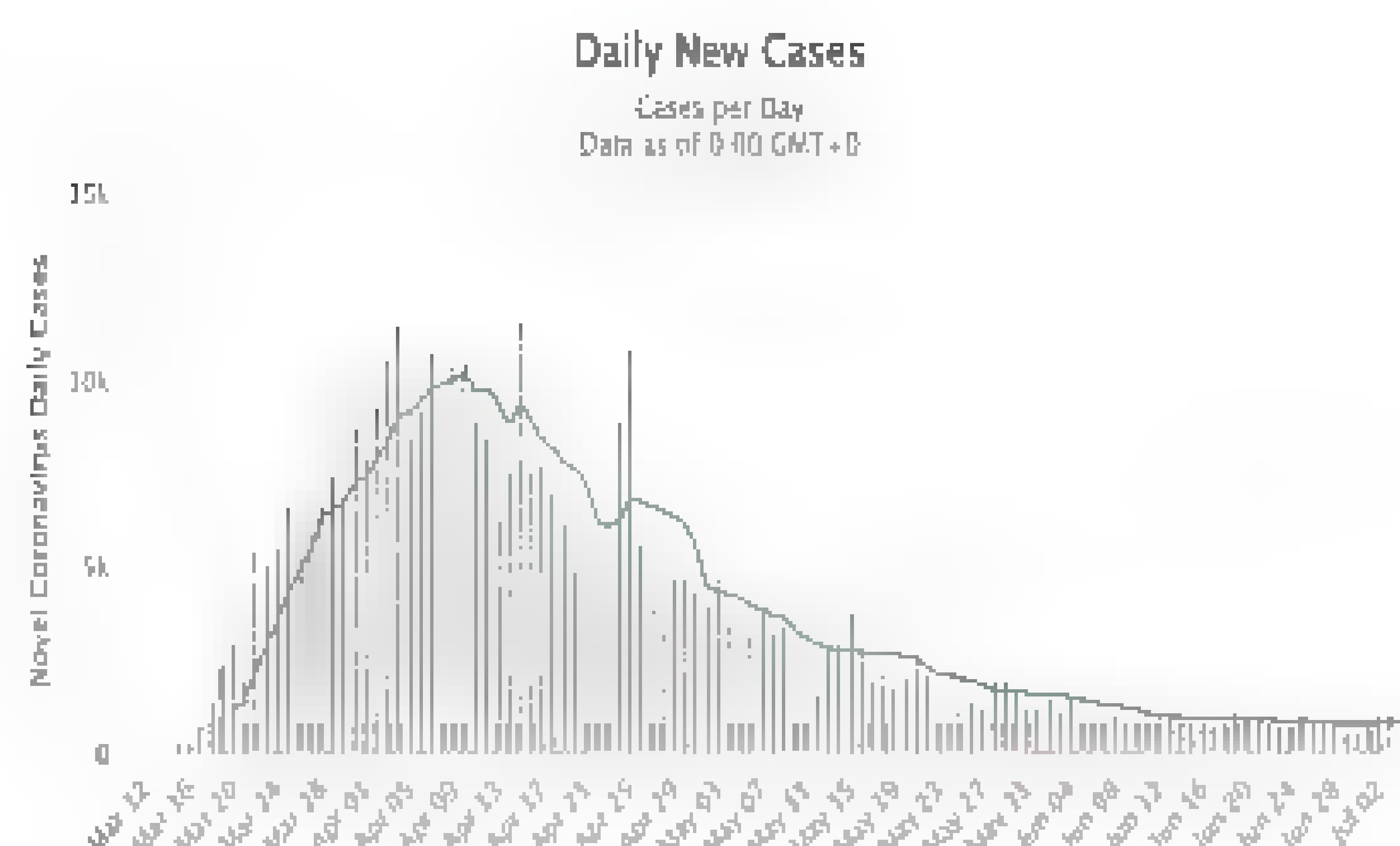
Riesgo halto vs riesgo abou

- Casonan (nobo) pa siman (average cada 7 dia)
  - Subi of baha?

Daily New Cases in Florida



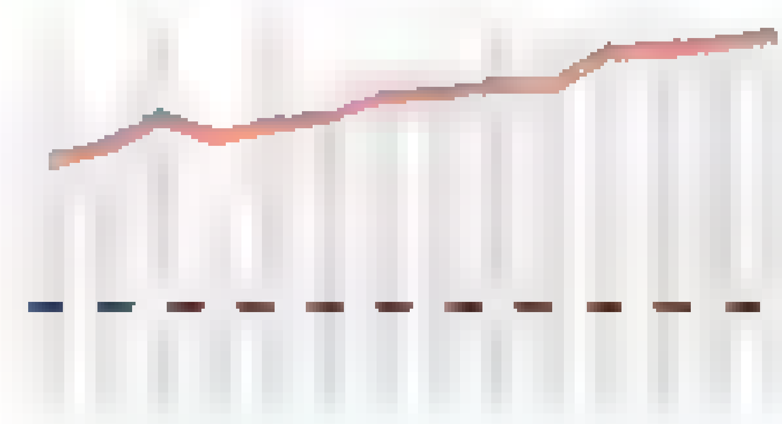
Daily New Cases in New York



Riesgo halto vs riesgo abou

- 'Positivity rate' (>5%)
  - Subi of baha?

Florida (2.1 tests per 1000)



18.5% positive

THIS WEEK | LAST WEEK

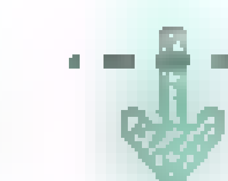
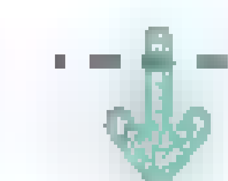



New York (3.1 tests per 1000)



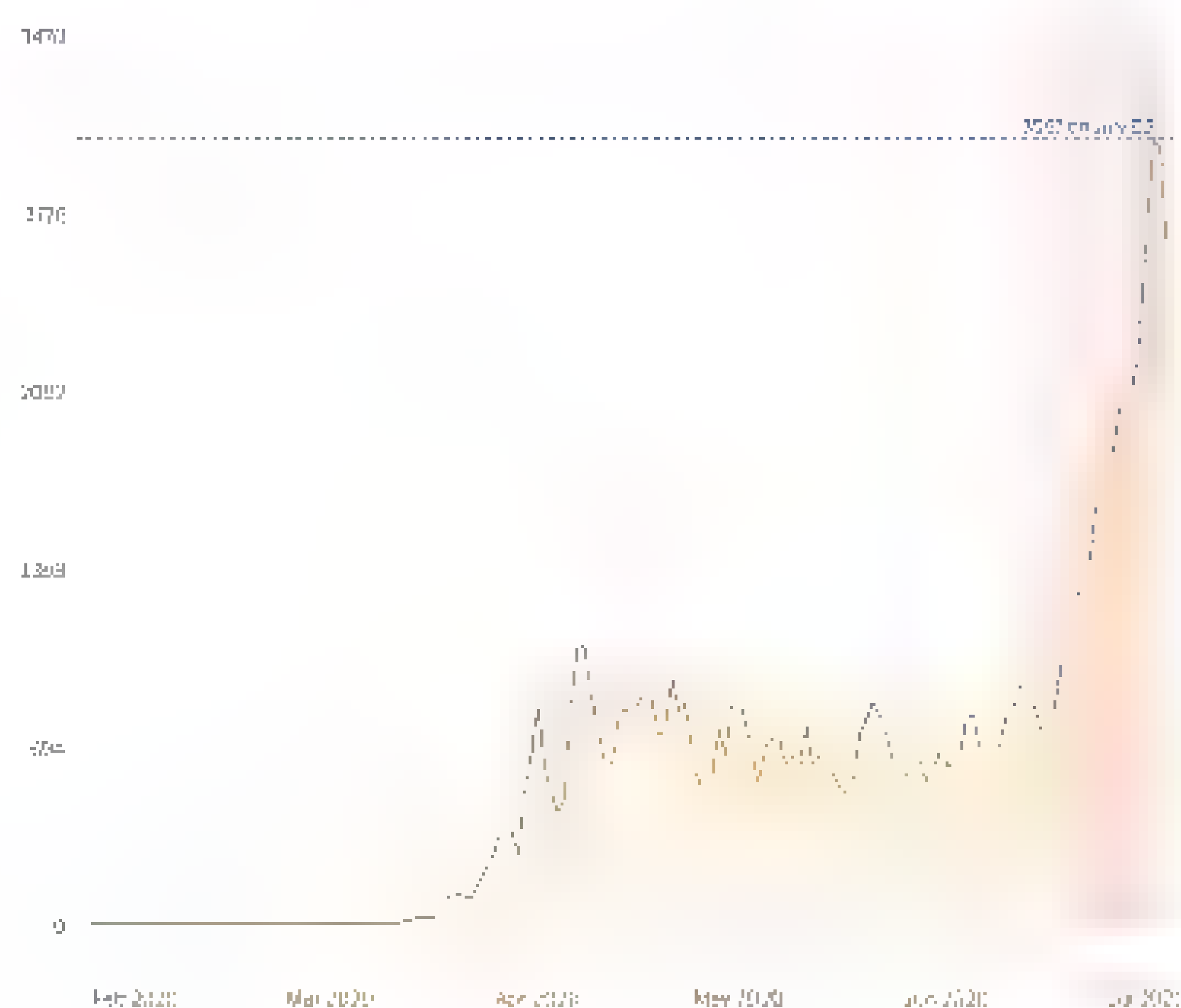
1.1% positive

THIS WEEK | LAST WEEK

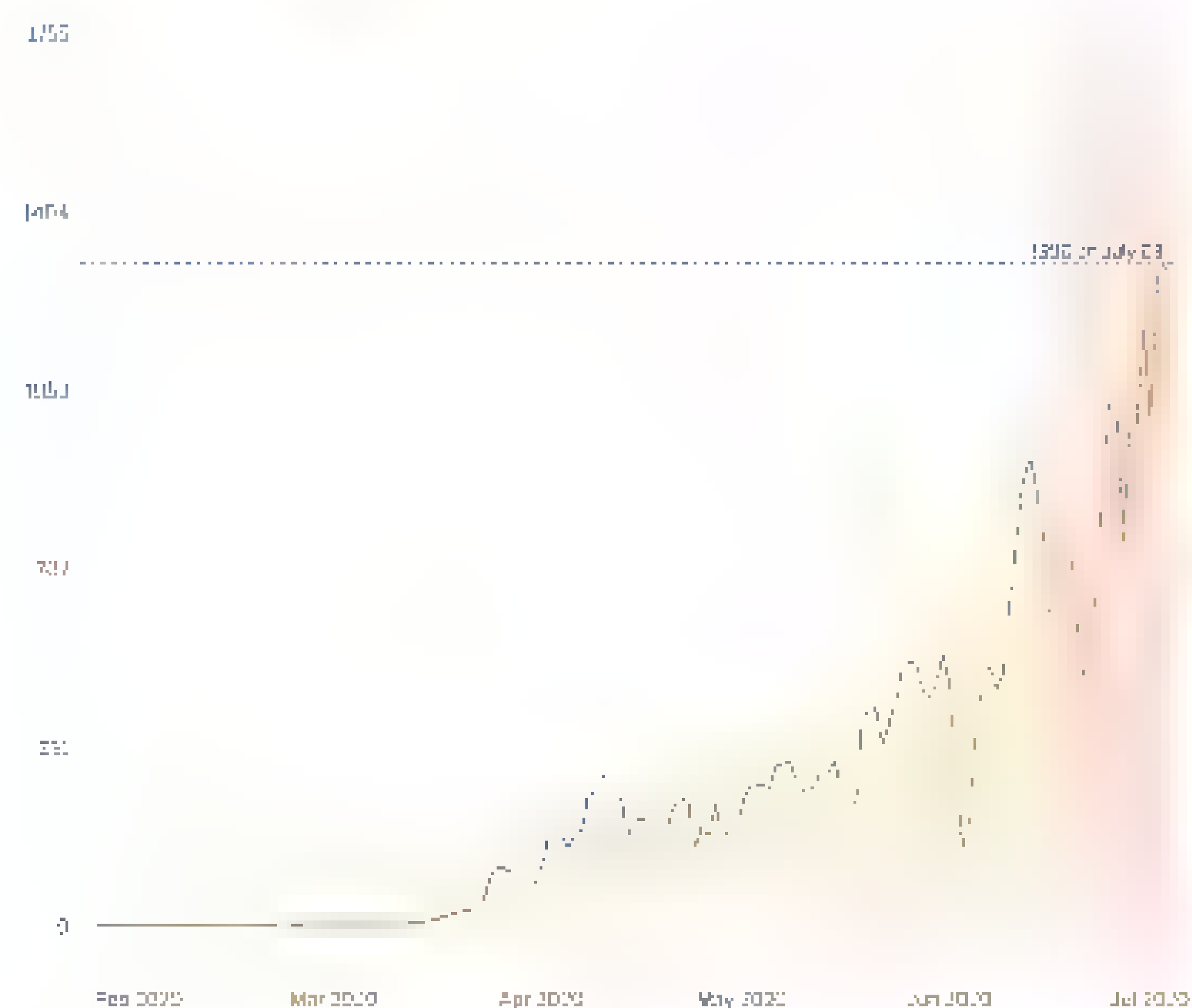



Riesgo halto

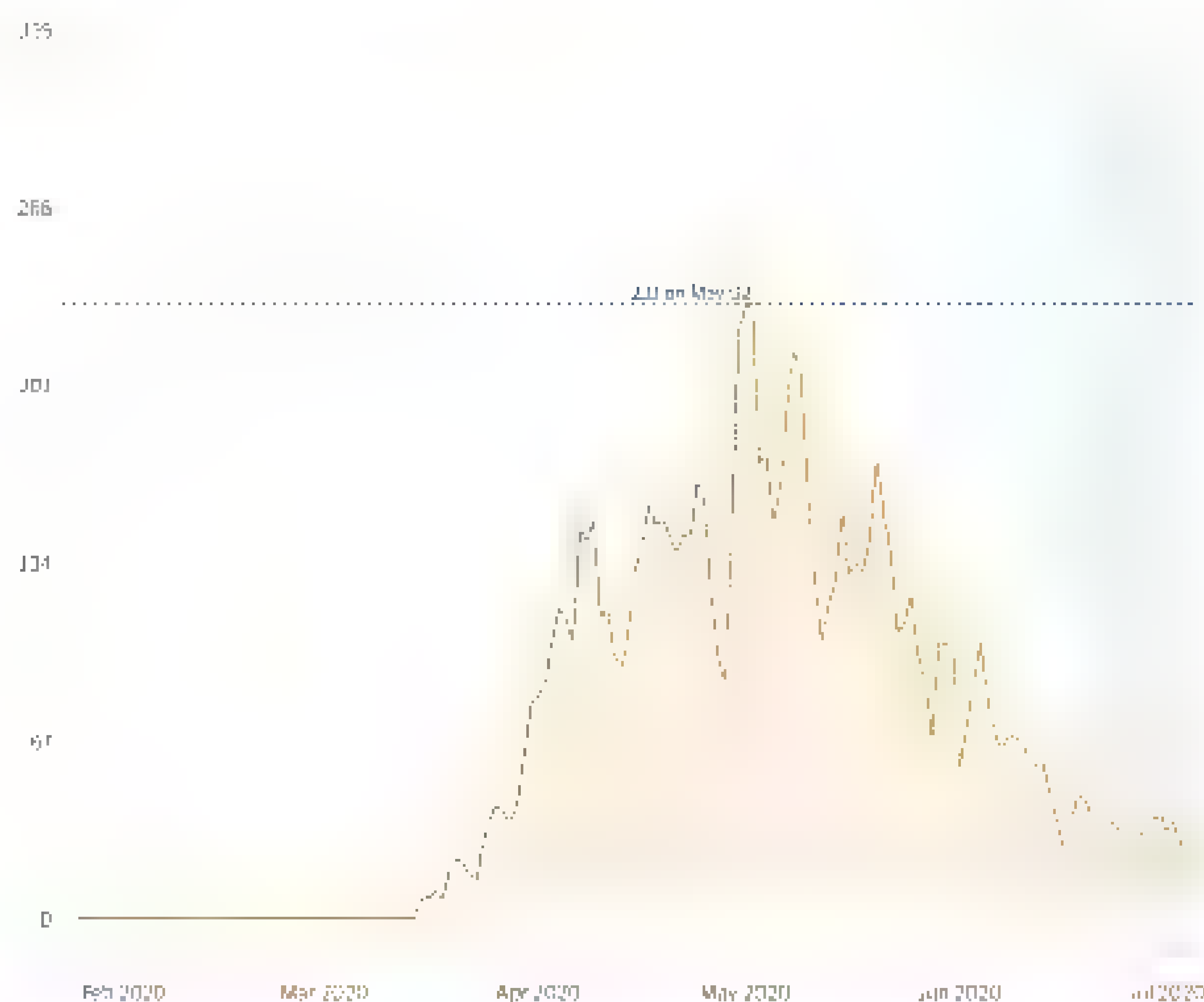
All States | Georgia

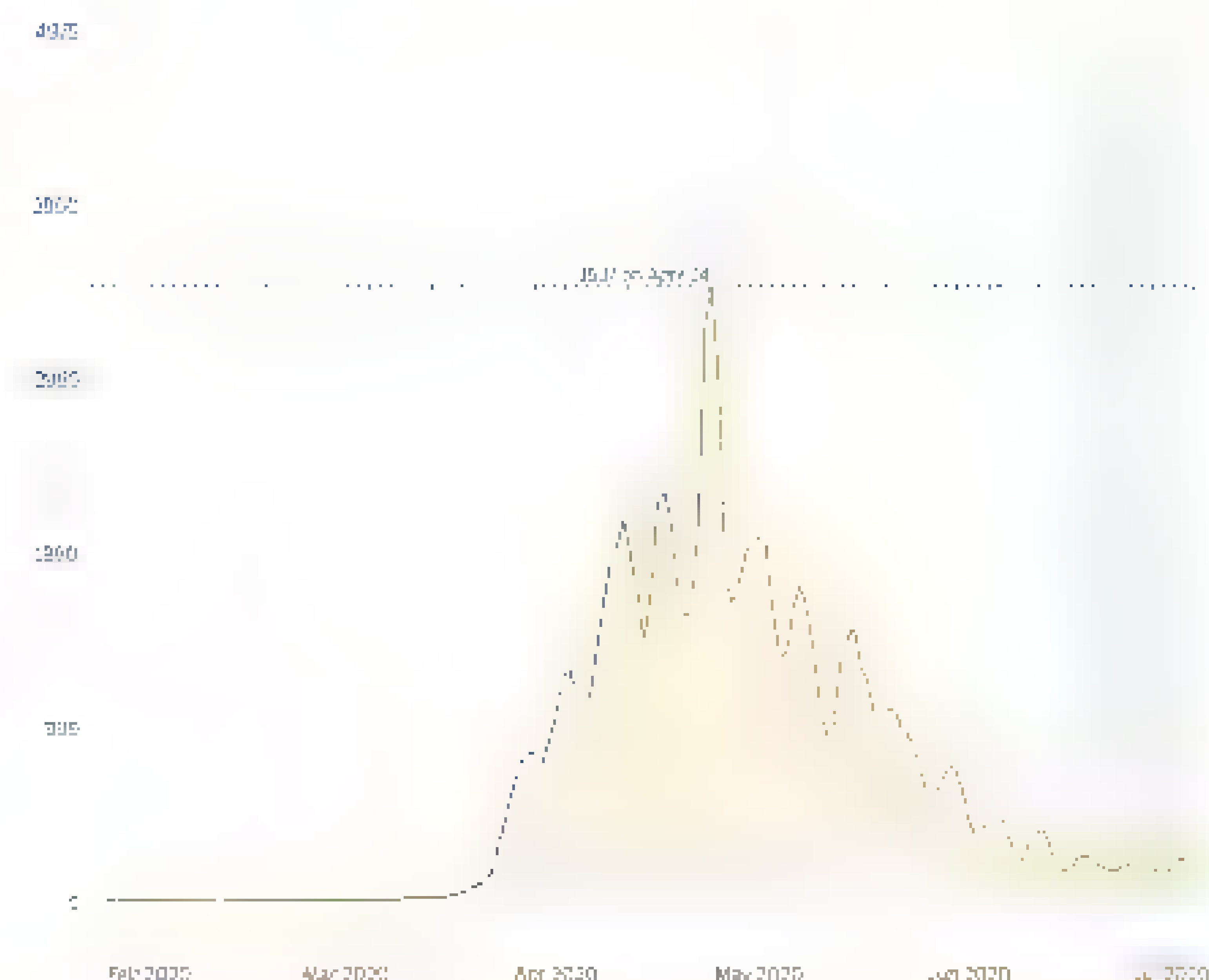


All States | Alabama



Riesgo abou





Atencion pa cu esnan cu kier bay cu vakantie

E TA BO RESPONSABILIDAD!

- Biaha solamente si ta necesario
- Check e caminda cu bo ta bay biaha cua rekisito nan mester
- Busca informacion prome cu e biahe na entre otro:
  - SVB
  - Doño di trabou
  - Seguro di biahe
  - Grupo di riesgo > Bo dokter

Ahustando e maneho di salud publico

- **Criteria epidemiologico**
  - Factor di reproduccion (Rt) <1
    - 'Positivity rate' and casonan (nobo) pa siman
- **Criteria pa sistema di cuido**
  - Cuido medico por adapta y atende cu un subida di casonan hopi liher
- **Criteria di salud publico**
    - Casonan nobo ta identifica dentro di 24 ora y poni den isolacion
    - Contactonan ta wordo localisa dentro di 72 ora y poni den cuarentena

8 indicadornan relata na criteria di 'WHO'

Puntonan di accion: baha factor di reproduccion y/of casonan importa **4 scenario**

Bon → Critico

WHO. (2020). Public health criteria to adjust public health and social measures in the context of COVID-19. 4.

Tabel 1. Porcentage di origen di infeccion cu ta conoci

	Categoria	% Origen di infeccion
1	Excelente	75-100%
2	Bon	50-75%
3	Malo	25-50%
4	Critico	0 – 25%

Por ehempel

Scenario 1.

Ningun transmission local pero casonan importa y tur indicador ta den berde

- distancia social y higiena personal
- Raporta sintomanan na dokter di cas pa wordo getest
- Rekisito extra pa lugarnan clasifica como riesgo halto
  - Mester upload resultado negativo

Scenario 2.

Transmission local (>1) y casonan importa y un indicador ta move di berde pa shinishi

Por ehempel: extra medida limitando actividadnan y aglomeracion paden

Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba ■ conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan ■ destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual ■ persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci ■ proposicion ("voorsteller").
E motivacion di ■ peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa ■ motibo ey ta di suma importancia pa NO informa ■ persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci ■ trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu ■ drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

Condecoracion Real 2020

Ridder in de Orde van Oranje-Nassau

- Jacob Bult
- Peter Paul Michael Theodoor Hermans
- Imy Josephine Cecile Heinze-Lasten
- Alexander Maarten Nieuwmeyer
- Olga Josefina Buckley
- Jan Willem van Nes

Lid in de Orde van Oranje-Nassau

- Sebastian Israel Falcon
- Elizabeth Phillis Craigg
- Reuben Laurence Craigg
- Maria Louisa Croes
- Rolando Juan Croes
- Edwardo Fernando de Graf
- Jacobo Dominico Henriquez
- Swinda Anastacia Thiel
- Elba Lucilda Hirschfeld-Smith
- George Jozef Geerman
- José Bernardino Andrade do Salâo

Pabien





REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST (REOI)

with regard to the Aruba Refinery

Refineria di Aruba N.V./LLC, hereafter referred to as "RdA", is conducting a strategic orientation with regard to the Aruba Refinery. RdA invites experienced and qualified parties interested in future activities at the Aruba Refinery to identify themselves through this transparent Request for Expression of Interest (REOI) process.

Interested parties are invited to express their interest for the following tracks:

REOI-1

Track a)	Resuming oil processing activity through lease and operation of existing installations and/or modernization thereof.
Track b)	Additional industrial developments at locations still available within the refinery area, e.g. LNG transshipment, petrochemical facilities, alternative clean industry, renewable energies, etc.

REOI-2

Track c)	Repurposing of the Aruba Refinery by replacing existing installations and establishing entirely new industries.

KEY REQUIREMENTS:

- Future activity at the Aruba Refinery should be aimed at making a significant contribution to the Aruban economy and labor market.
- Future activity should also observe local regulations and industry best practices on Environment, Health and Safety (EHS).
- Future activity should observe the Kingdom of the Netherlands foreign affairs policy as well the economic and trade sanctions maintained by the US Office of Foreign Assets Control.

More information on these requirements, as well as information on the Aruba Refinery, can be found in the REOI Document and Appendices.

ABOUT ARUBA:

Aruba is an island and a constituent country within the Kingdom of the Netherlands situated in the southern Caribbean Sea, located about 1,000 km (620 mi) west of the main part of the Lesser Antilles and 29 km (18 mi) north of the coast of Venezuela. It measures 32 km (20 mi) long from its northwestern to its southeastern end and 10 km (6 mi) across at its widest point. Aruba is one of the four countries that form the Kingdom of the Netherlands, along with the Netherlands, Curaçao, and Sint Maarten.



ABOUT RdA:

Refineria di Aruba N.V. /LLC (RdA), established in Aruba at Caya Dick Cooper 11, San Nicolas, was incorporated on October 1, 2016 under the laws of Aruba to be the landlord of the properties that the Government of Aruba acquired from the transfer and master settlement agreement with Valero Aruba Holding N.V.. The Government of Aruba is the sole shareholder of RdA. The properties of RdA consist of the following assets:

- A 235,000 BPD Crude Oil Refinery of Medium Complexity;
- A Transshipment Terminal of 10.7 MMB Storage Capacity and Two Tugboats;
- A total of 13 MMB of storage capacity;
- Two Reef berths each with the capacity to handle Ultra Large Crude Carriers (ULCC);
- Approximately 3,750,000 square meters of long lease land.

CONTACT	TIMELINE	
Please visit www.government.aw to download the official REOI Public Notice with registration and submission details.	REOI 1 & 2 Issue Date: June 8th, 2020	REOI 1 & 2 Closing Date: July 17th, 2020

Disclaimer: no rights can be derived from this publication. Please refer to the REOI Public Notice for all relevant information.



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes